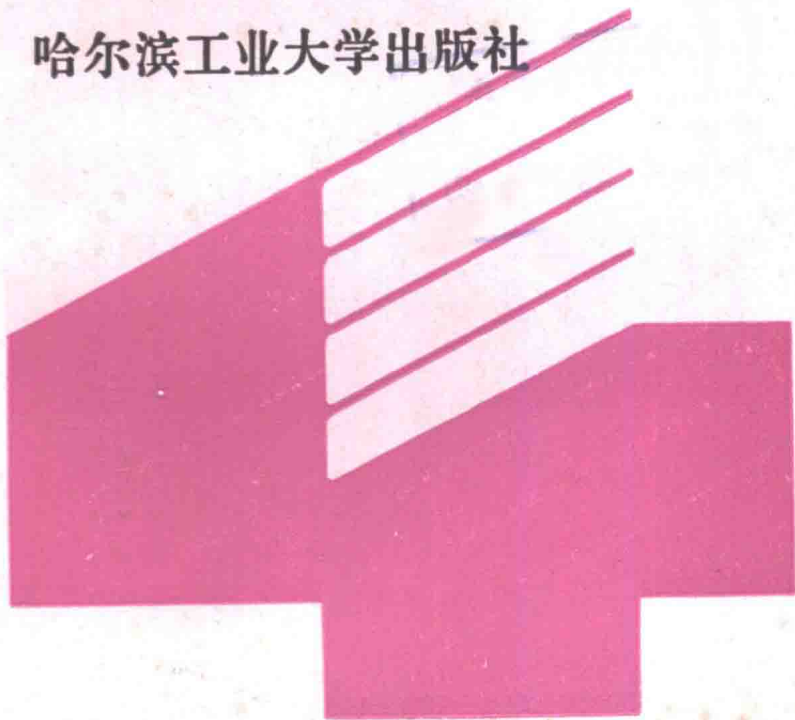


# 大学俄语 四级阅读

于黎明 主编

哈尔滨工业大学出版社



大学俄语四级阅读  
ЧТЕНИЕ РУССКОГО  
ЯЗЫКА ДЛЯ  
СТУДЕНТОВ-НЕРУСИСТОВ  
——ГРАДАЦИЯ 4——

主 编 黎明

副 主 编 岩 于洪辉

哈尔滨工业大学出版社

(黑)新登字第4号

## 大学俄语四级阅读

主 编 于黎明  
副主编 陈 岩 于洪辉  
编 委 (按姓氏笔画为序)  
王培英 付 娟 吴 芳  
李秀凡 张 毅 赵秀玲

### 大学俄语四级阅读

主 编 于黎明

\*

哈尔滨工业大学出版社出版  
新华书店首都发行所发行  
哈尔滨市龙华印刷厂印刷

\*

开本 787×1092 1/32 印张 9.75 字数 220千字

1994年1月第1版 1994年1月第1次印刷

印数 1—8 000

ISBN 7-5603-0822-8/H·53 定价:6.80元

# 前 言

本书是根据国家教委俄语四级考试大纲的要求为大学非俄语专业的学生准备四级考试而编写的阅读模拟试题,亦可作为专业低年级学生及成人自学成材考试者辅导读物,还可以作为具有一定俄语基础的读者提高阅读能力的自学材料。

本书的课文选自国外最新出版的书籍和报刊。选材力求做到思想健康,内容新颖,富有情趣,语言生动规范,语体多样,融趣味性、知识性、科学性为一体。阅读内容适合大学生及成年人的需求,在阅读过程中,既可以领略到异国的民族文化、风土人情、历史变迁、科学成果、自然地理等,同时又可以获得文化知识及美与时代的享受。

为了符合大纲的要求,约 60 左右单词提出一个问题,每课后均有 1—4 个问题,每个问题设有 a、b、c 三个选择答案,为训练阅读能力,选择答案之间具有很强的干扰性,全书后附有问题参考答案,便于自我测试。同时为了方便阅读,每课后注有新单词。

由于编写水平有限,错误和缺点在所难免,恳切希望读者批评指正。

编 者

1994 年 1 月

# 目 录

|            |       |
|------------|-------|
| 前言 .....   | (1)   |
| 正文 .....   | (1)   |
| 参考答案 ..... | (302) |

## УРОК I

### МАГАЗИН

Тема нашей сегодняшней беседы посвящена простым, но очень важным вопросам. Ни у себя на родине, ни во время пребывания за границей вам не обойтись без магазинов и покупок. В повседневной жизни нам сопутствуют десятки различных вещей, без которых иногда трудно, а иногда и просто невозможно обойтись.

Кончилась паста в авторучке... где купить новый стержень? Где купить бумагу или блокнот? Мы знаем, что есть специальные магазины. Нам посоветуют зайти в магазин канцелярских товаров (вывеска «Канцтовары») или пишечбумажный магазин. Находим такой магазин. Как обратиться к продавцу? Как сформулировать своё желание? Имеется ли специальная форма обращения к продавцу? Если это молодая женщина, вы можете услышать: «Девушка, мне, пожалуйста, два стержня. У вас есть стержни с чёрной пастой?» А если продавец — пожилая женщина? В лучшем случае она улыбнётся при слове «девушка» или спросит: «Это что, комплимент?» Но может и обидеться на неуместную шутку. Поэтому

важно знать, что просьба- обращение в подобных ситуациях вводится непосредственно фразами « Мне, пожалуйста ... », « Скажите, пожалуйста ... ». « будьте любезны... ».

### НОВЫЕ СЛОВА

|               |        |
|---------------|--------|
| сопутствовать | 同行     |
| паста         | 油, 膏   |
| канцелярский  | 办公室的   |
| комплимент    | 奉承话    |
| обидаться     | 见怪, 抱怨 |

### ВОПРОСЫ

Как обратиться к продавцу, если это молодая женщина?

- а. “Пожилая женщина, пожалуйста...”.
- б. “Товарищ продавец, скажите...”.
- в. “Девушка, будьте любезны...”.

## УРОК 2

### БИЛЕТ И БАЛЕТ

Вчера было воскресенье. Мы с Арифом гуляли в центре города. Вдруг я увидел объявление. Я прочитал его и понял только слово «Спартак» и число. Ещё на родине я слышал, что в России есть хорошая футбольная команда «Спартак». Я очень хотел посмотреть, как играет эта команда, и решил пойти на стадион.

Я быстро пошёл к метро, потому что там есть билетная касса. Я сказал: «Дайте, пожалуйста, билет на «Спартак». Слово «билет» я плохо произнёс по-русски. Кассир подумал, что я хочу посмотреть балет «Спартак». Он ответил, что билет можно купить на площади Свердлова. Тогда я пошёл туда и купил билет.

—Куда я должен идти? —спросил я.

—В Большой театр, —ответил кассир.

—Почему в Большой театр? Футбол в Большом театре?

—Почему футбол? Это балет, новый замечательный балет «Спартак»

Тогда я всё понял и засмеялся. Кассир тоже



смеялся. Но билет в Большой театр я, конечно, купил и пошел на балет «Спартак».

Потом я был очень доволен, что посмотрел этот балет.

## НОВЫЕ СЛОВА

Спартак      斯巴达克(史)

## ВОПРОСЫ

1. Какой билет он хотел купить в одно из воскресений?
  - а. Билет на игру в футбол.
  - б. Билет на балет.
  - в. Билет в театр.
2. Что он посмотрел?
  - а. Футбольный матч.
  - б. Балет «Спартак».
  - в. Замечательный фильм.

## УРОК 3

### НОВЫЙ ГОД

Новый год—самый большой праздник японцев. В новогоднюю полночь отбивают 108 ударов колокола. Цифры 100 и 8 в Японии считаются счастливыми. С последним ударом полагается ложиться спать. Новый год в Японии встречается не в полночь, а с восходом солнца. Праздник длится весь январь. Дома крашают стеблями бамбука, ветвями сосны и цветущей сливы. Над дверями вешают пучки соломы, перевитые папоротником; бамбук — символ долгой жизни, папоротник — успеха. Новогодняя пища японцев тоже символична; длинные тонкие макароны символизируют долголетие, рисовое печенье — изобилие, карп — силу, горох — здоровье. Сто восьмой удар новогоднего колокола добавляет единицу сразу ко всем возрастам.

### НОВЫЕ СЛОВА

|         |    |
|---------|----|
| колокол | 钟  |
| ветвь   | 树枝 |
| печенье | 饼干 |

## вопросы

1. Какой момент считается началом Нового года в Японии?
  - а. Момент восхода Солнца.
  - б. Момент первого удара колокола.
  - в. Момент сто восьмого удара колокола.
2. Зачем японцы украшают дома папоротником?
  - а. Папоротник символ долгих лет.
  - б. Папоротник символ успеха.
  - в. Папоротник символ изобилия.

## ТЕБЕ ПРИХОДИТСЯ СЛИШКОМ МНОГО СИДЕТЬ

Кому приходится больше всех сидеть? Учительнице над тетрадами, машинистке в бюро. Голова у них наклонена, спина сгорблена, ноги согнуты в тазобедренных суставах в коленях.

И так 7—8 часов в день годами. Не забывай ещё того, что, когда женщина была ещё маленькой девочкой, она сидела в школе, часто сгорбившись, чтобы не слишком попадаться на глаза учителю.

Представь себе, что ещё в конце X I V века учёные утверждали, что люди занятые на сидячей работе, должны заниматься гимнастикой. Но тогда эти рекомендации остались на бумаге. Гимнастика стала массовой только в наше время.

Наряду с гимнастикой очень важно соблюдать гигиену труда. Что может быть причиной плохой осанки? Неправильное освещение рабочего места, слишком низкий или слишком высокий стол, неудобная спинка

стула. Такие мелкие недостатки рабочего места можно устранить самостоятельно.

Что же касается упражнений, то их можно начинать уже сейчас, не откладывая.

### НОВЫЕ СЛОВА

наклон      斜坡

сгорбиться      驼背

гигиена      卫生学

### ВОПРОСЫ

1. Во что верили учёные?
  - а. Люди, которые занимаются сидячей работой, должны делать гимнастику.
  - б. Учительницы и машинистки больше всего сидят.
  - в. Неправильное освещение рабочего места не может соблюдать гигиену труда.
2. Что может быть причиной плохой осанки?
  - а. Долго сидеть за столом.
  - б. Сидеть за столом, сгорбившись.
  - в. Слишком низкий или слишком высокий стол.

## ИСТОРИЯ С ГЕОГРАФИЕЙ

Когда наш учитель географии Антон Петрович поставил нам с Юркой двойки, мы стали думать, что делать дальше.

— Не нравится мне Антон Петрович, — сказал Юрка.

— И мне не нравится. Несправедливый, любит двойки ставить, — сказал я.

— Слушай, у меня есть идея. Давай мы с тобой выучим географию лучше самого Антона Петровича. Потом пойдем к директору школы, скажем, что знаем географию не хуже Антона Петровича и поэтому можем сами преподавать её в нашем классе вместо Антона Петровича, — предложил Юрка.

— Давай, согласился я.

Мы начали серьезно заниматься географией, не только выучили весь учебник, но и прочитали много книг, статей в журналах. Скоро мы уже свободно путешествовали по карте. Юрка уже не искал Амазонку в Азии, а я мог прочитать целую научную лекцию о

животном и растительном мире или о полезных ископаемых не только нашей страны, но и всего мира.

И вот когда мы решили, что уже готовы преподавать в нашем классе, мы попросили Антона Петровича проверить наши знания. Мы получили пятёрки!

После урока я сказал Юрке:

—Ну что, пойдём к директору?

—Слушай, не такой уж плохой Антон Петрович.

По-моему, даже очень симпатичный...

—И добрый, — согласился я. — И ещё справедливый; зря двойку не поставит. Хорошо, что в нашем классе есть такой учитель. А вот учительница истории мне в последнее время не нравится; любит двойки ставить...

## НОВЫЕ СЛОВА

справедливый      公正的

## ВОПРОСЫ

1. Два школьника были очень недовольны Антоном Петровичем, потому что...
  - а. он плохо объяснял урок.
  - б. он давал им много домашних заданий.
  - в. он поставил им двойки.

2. В конце рассказа говорится о том, что...
- а. два школьника действительно стали преподавать географию вместо Антона Петровича.
  - б. они получили пятёрки по географии и поняли, что у них хороший и справедливый учитель.
  - в. школьники пошли к директору и попросили поменять учителя.



## УРОК 6

### ДЕРЕВНЯ XX I ВЕКА

Миновал старый, сумрачный в эту пору парк, я вышел к добротным двухэтажным коттеджам с террасами и приусадебными участками. Направляюсь к ближайшему дому, где у грядки с редисом возится молодая женщина. Разговорились.

—Славный у вас дом, — не удержался я.

—Ещё бы! О таком можно только мечтать...

Вблизи дом удивляет своей нестандартной архитектурой. Какую-то особую воздушность и лёгкость ему придают солнечные батареи, прикрывающие южный скат крыши. В лучах солнца они отливают голубизной.

В летний сезон, как говорит хозяйка, такая крыша даёт более шестидесяти киловатт-часов электроэнергии, в осенне-зимний период мощность батарей, правда, падает. Но даже и тогда остаётся электроэнергия, которая идёт в общую сеть района.

—Пройдёмте в дом, сами увидите, — добавляет женщина и поднимается по ступенькам на террасу.

Я следую за ней. Комната с высокими потолками,